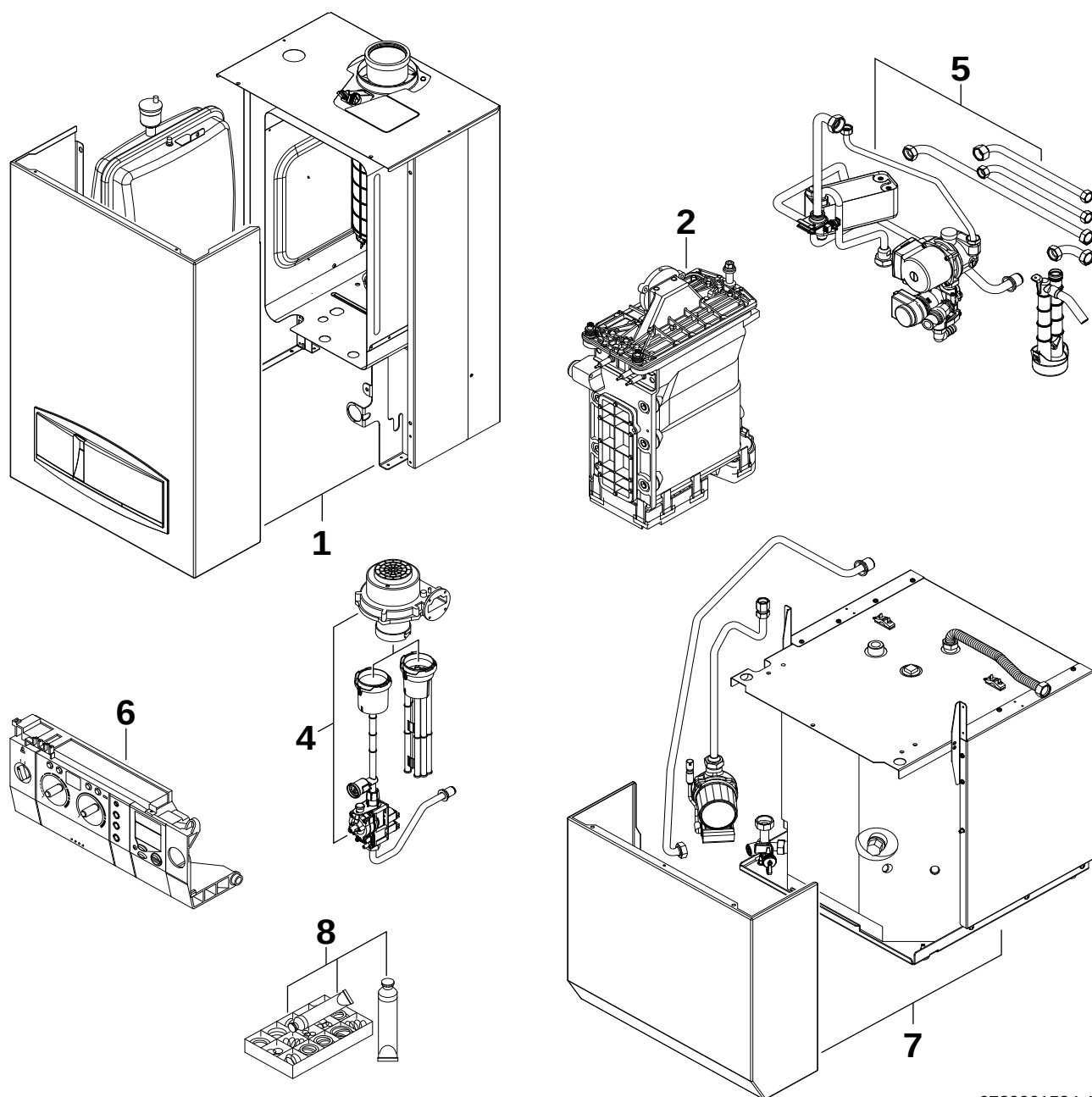


ZBS 5/3-16 MA/MRA ZBS7/11 MA/MRA

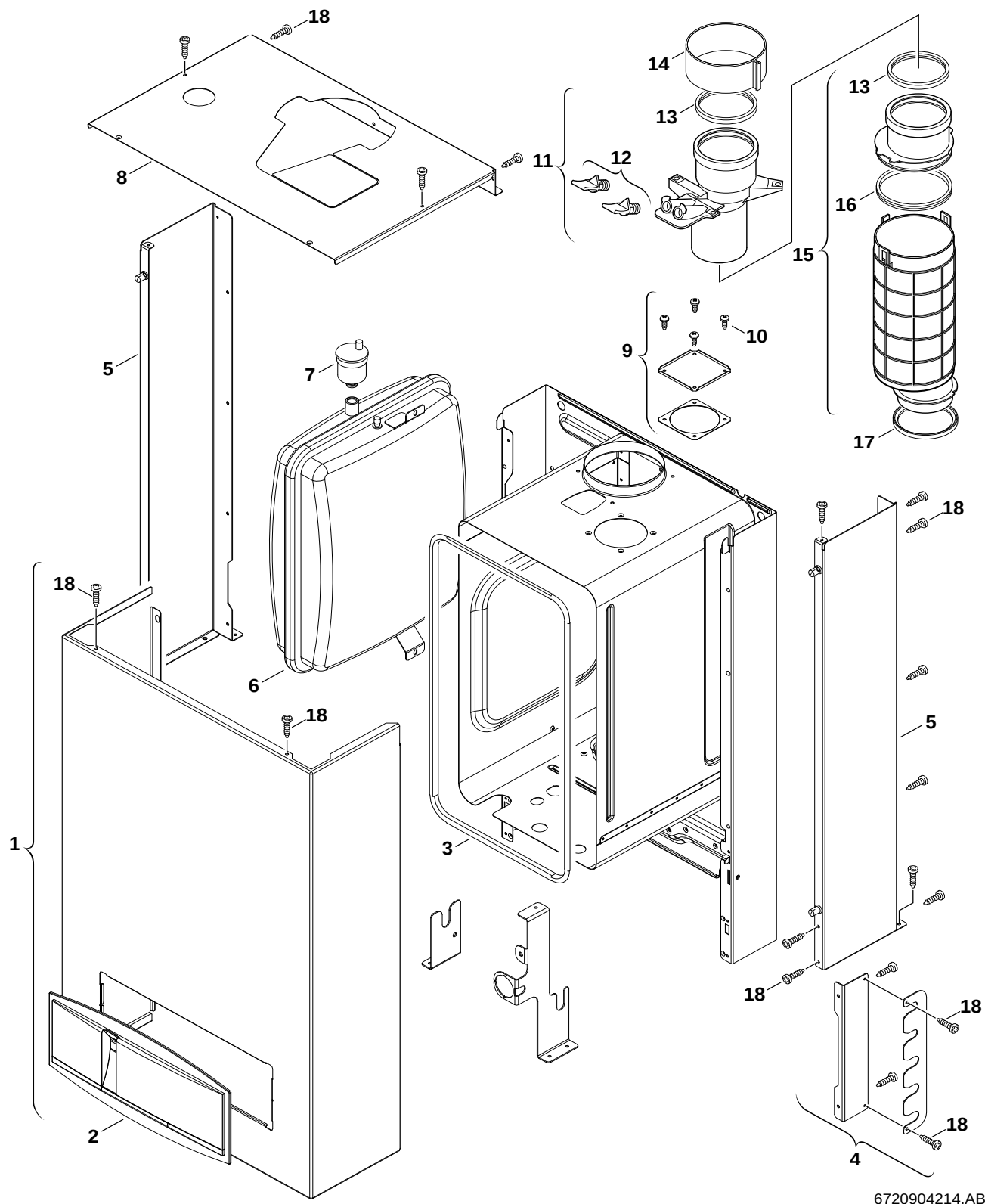


6720901534.AD/G

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



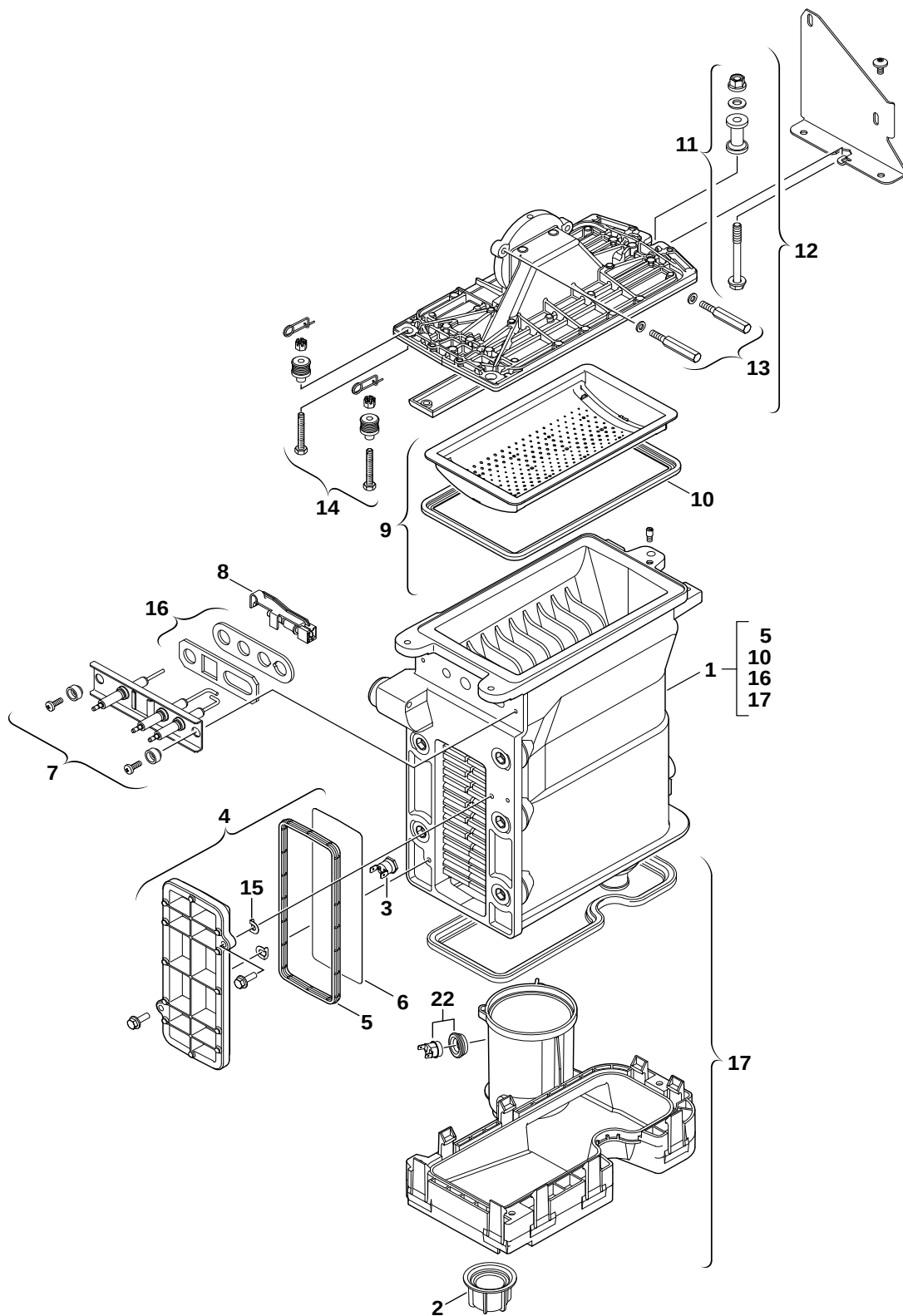
6720904214.AB/G

1

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Piezas de chapa
Parti di lamiera
Sac Parcalari

**ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA**

7181465357



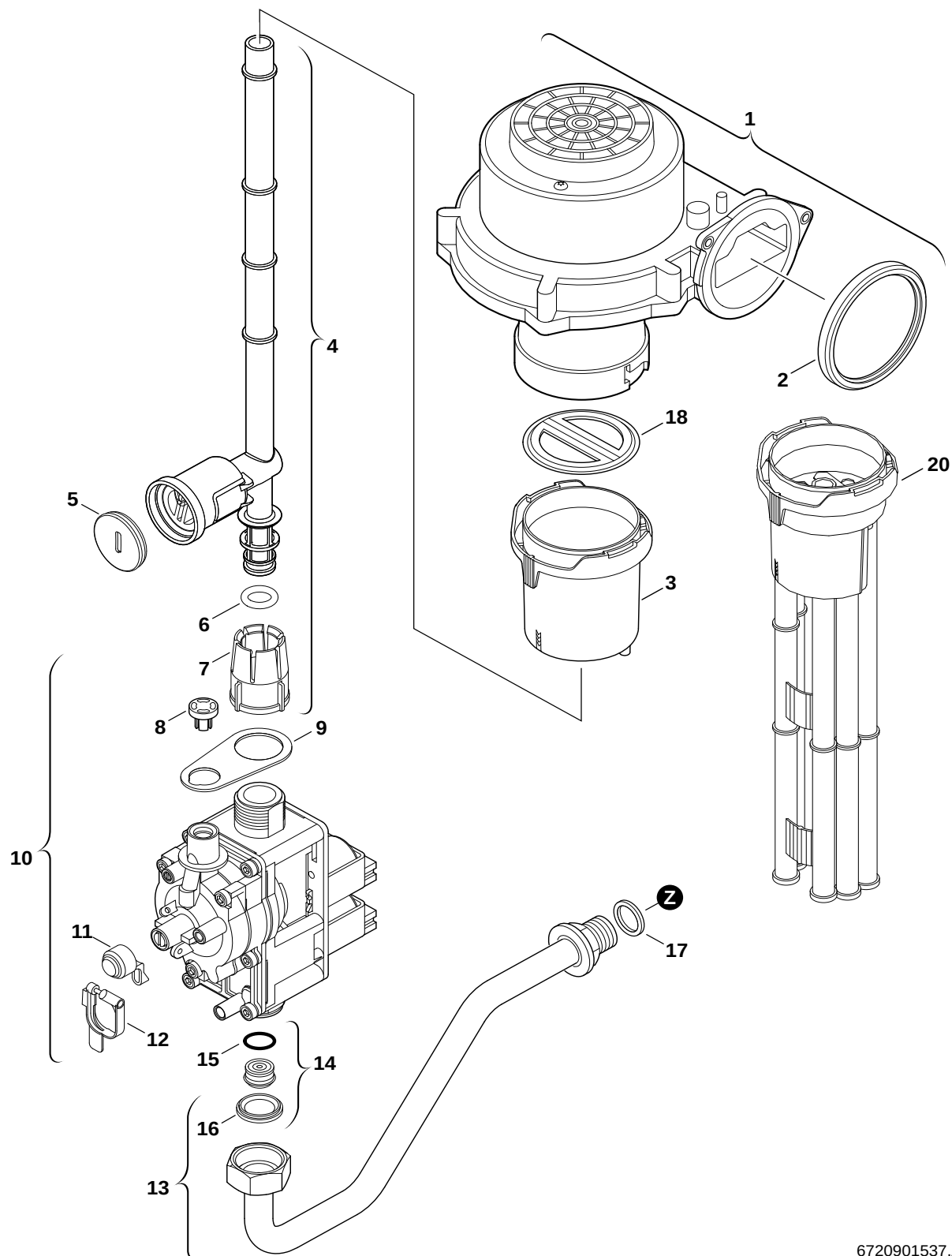
6720901536.AD/G

2

Brenner/Wärmeübertrager
Burner/Heat exchanger
Brûleur/Caloporteur
Quemador/Cambiador de calor
Bruciatore/Blocco lamellare
Brülör/Esanjör

ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA

7181465357



6720901537.AD/G

4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Cuerpo de gas
Gruppo gas
Gaz Armatürü

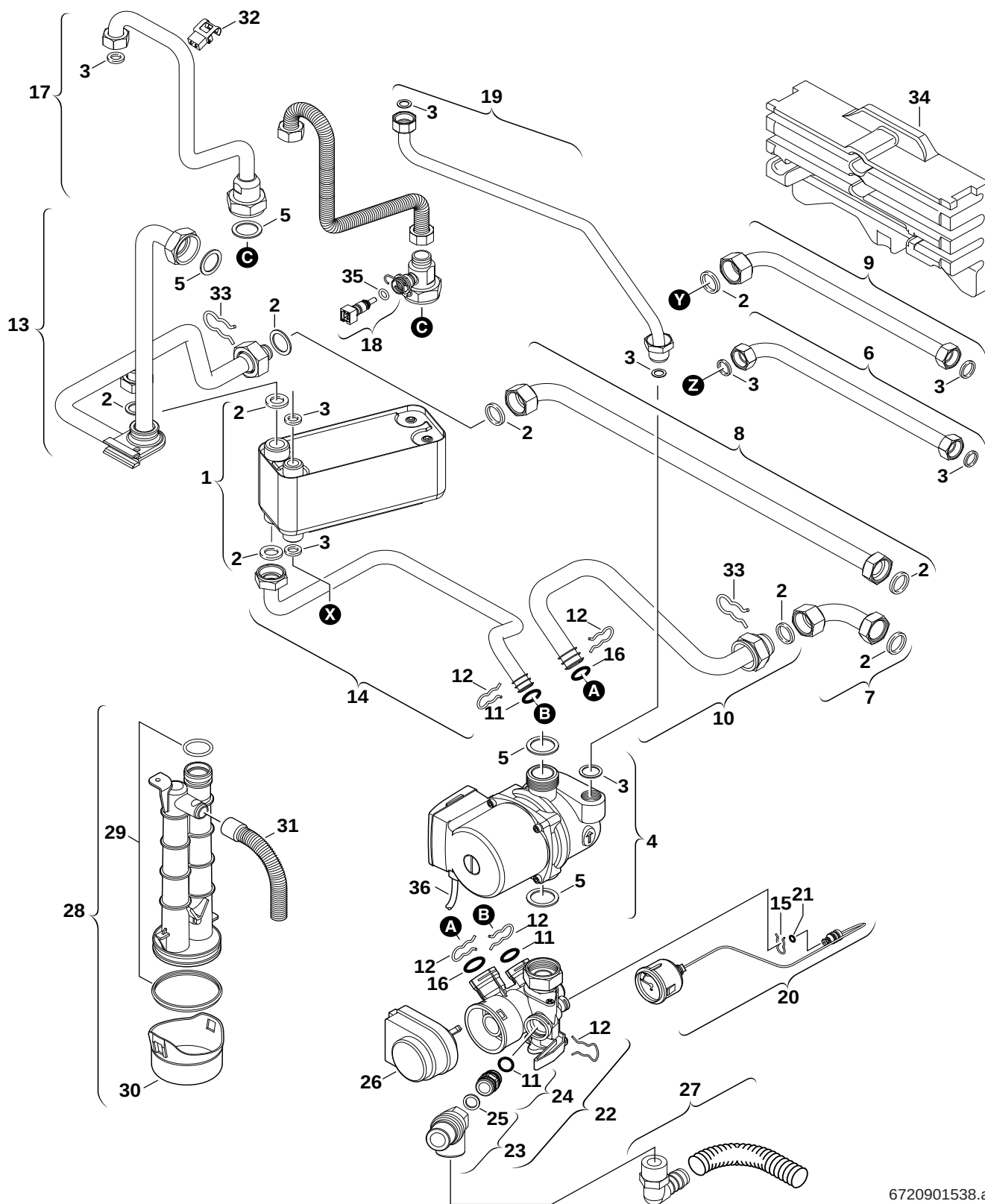
ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA

4

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



6720901538.ad.G

5

Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Bomba/Tubos
Pompa/Raccordi
Pompa/Borular

ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descripción Descrizioni Acıklamalar	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande Número el ordenar N° d'ordine Ordering no.	PG	ZBS3-16MA	ZBS3-16MRA	ZBS5-16MA	ZBS5-16MRA	ZBS7-22MA	ZBS7-22MRA	ZBS11-22MA	ZBS11-22MRA									Bemerkungen Remarks Remarques Observaciones Osservazioni Notlar
1	Wärmetauscher		8 715 406 950 0	46	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12	■	■	■	■	■	■	■	■									aus Beipacksatz
3	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11	■	■	■	■	■	■	■	■									aus Beipacksatz
4	Pumpe UPS 15-40 130mm G1 230V 50Hz		8 717 204 351 0	46	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Gasrohr		8 710 725 761 0	29	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Rücklaufrohr		8 710 725 763 0	26	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Vorlaufrohr		8 710 725 762 0	28	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Verbindungsrohr kalt		8 710 725 764 0	28	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Rücklaufrohr		8 710 725 751 0	31	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	O-Ring 13,87x3,53 (10x)		8 716 771 155 0	22	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Haltefeder (10x)		8 711 200 016 0	13	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Vorlaufrohr		8 710 725 746 0	40	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Rohr		8 710 725 750 0	28	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Haltefeder (10x)		8 711 200 015 0	12	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	O-Ring (10x)		8 710 205 085 0	12	■	■	■	■	■	■	■	■									bis FD484 (04.2004)
17	Verbindungsrohr warm		8 710 735 221 0	35	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Temperaturfühler RAST5		8 714 500 054 0	25	■	■	■	■	■	■	■	■									bis FD484 (04.2004)
19	Entlüftungsleitung		8 710 725 630 0	28	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Manometer		8 717 208 079 0	27	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	O-Ring (10x)		8 710 205 087 0	11	■	■	■	■	■	■	■	■									
22	3-Wegeventil		8 717 010 062 0	43	■	■	■	■	■	■	■	■									
23	Sicherheitsventil 3bar		8 717 401 012 0	24	■	■	■	■	■	■	■	■									
24	Adapter		8 715 504 474 0	25	■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Dichtscheibe (10x)		8 730 203 998 0	16	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Motor		8 717 204 345 0	38	■	■	■	■	■	■	■	■									
27	Schlauch		8 710 725 760 0	22	■	■	■	■	■	■	■	■									
28	Syphon		8 710 725 448 0	27	■	■	■	■	■	■	■	■									
29	Dichtungssatz (10x)		8 710 103 154 0	25	■	■	■	■	■	■	■	■									
30	Kappe		8 710 506 202 0	15	■	■	■	■	■	■	■	■									
31	Schlauch		8 710 703 178 0	16	■	■	■	■	■	■	■	■									
32	Temperaturfühler		8 714 500 117 0	25	■	■	■	■	■	■	■	■									ab FD485 (05.2004)
33	Haltefeder (10x)		8 714 606 002 0	17	■	■	■	■	■	■	■	■									
34	Isolierung		8 712 303 520 0	23	■	■	■	■	■	■	■	■									
35	O-Ring 7,75x2,1 (10x)		8 710 205 080 0	11	■	■	■	■	■	■	■	■									
36	Pumpenkabel	0404	8 714 401 896 0	28			■	■	■	■											
	Umrüstsatz/Flexschlauch		8 710 735 031 0	46	■	■	■	■													
	Umrüstsatz/Flexschlauch	0404	8 710 735 032 0	46					■	■	■	■									
	Servicesatz		8 719 928 325 0	18	■	■	■	■	■	■	■	■									for 3-way valve
			</																		

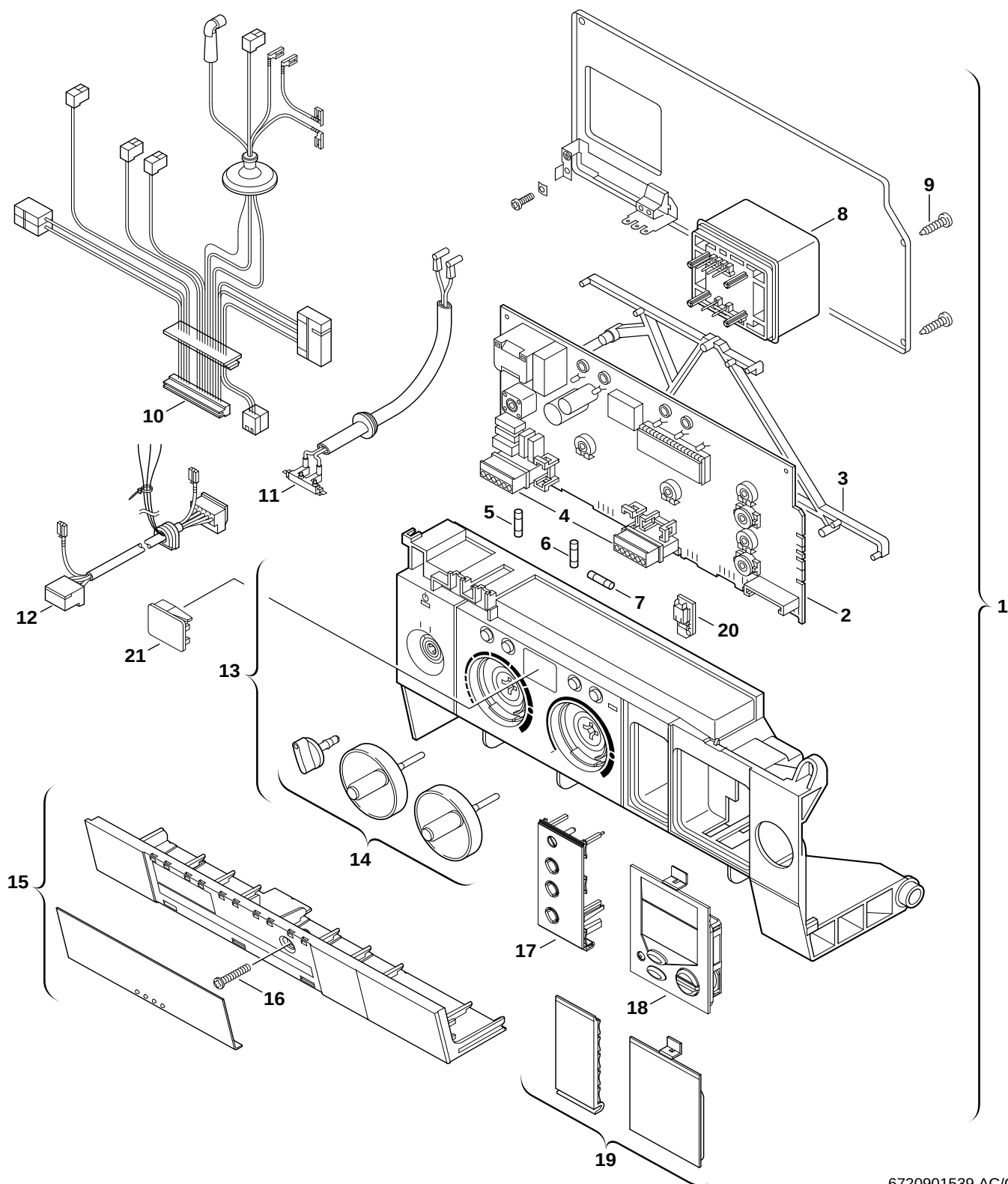
Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Bomba/Tubos
Pompa/Raccordi
Pompa/Borular

5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



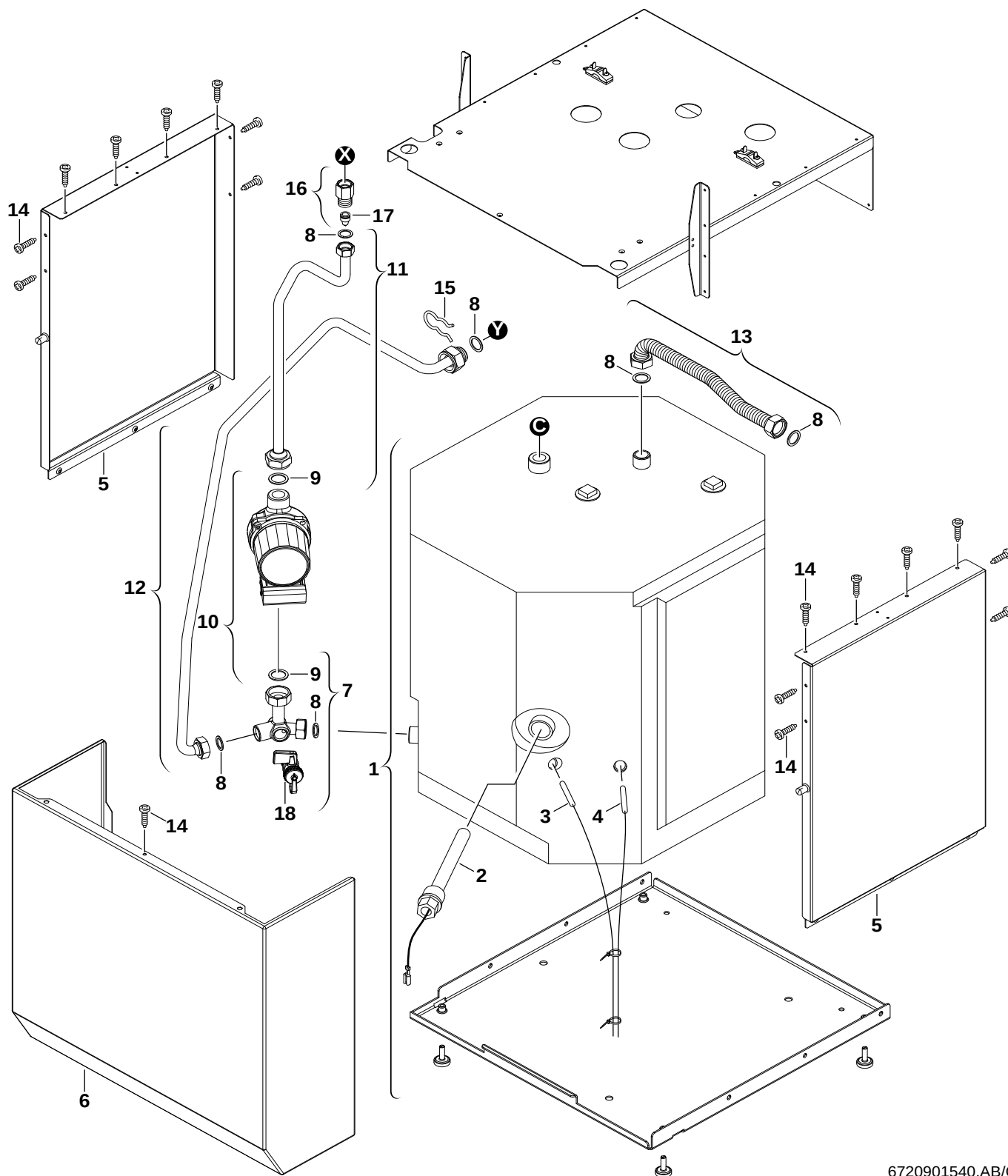
6720901539.AC/G

6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Caja de conexiones
Quadro comandi
Kumanda Unitesi

ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA

6



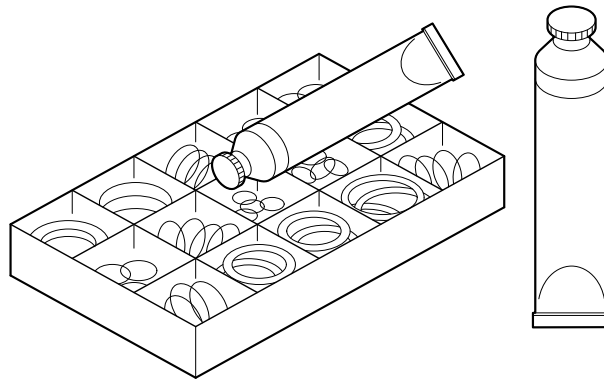
6720901540.AB/G

7

Speicherbehälter
Storage tank
Ballon
Dépósito
Bollitore
Boyler Kabi

ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA

7



6720904217.AA/G

8

Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installation
Servicio/Instalación
Servicio/Installazione
Servis/Montaj

ZBS 5/3-16 MA/MRA
ZBS7/11 MA/MRA

7181465357

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Description	Denomination	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
1	Element of construction	Groupe de construction	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Front shell silver	Habillage argent	Carcasa plata	Mantello argento	Dis Gövde
2	Shield light grey	Sachet caches gris clair	Chapa cuadro girar claro	Mascherina grigio chiaro	Shield light grey
3	Seal-Plate-Combustion Chamber	Joint	Junta	Guarnizione	CONTA SETI
4	Connection plate yellow	Plaque de jonction jaune	Placa de unión amarillo	Lamierino giallo	Konsol sari
5	Sideshield set yellow	Sachet de façade jaune	Conjunto chapa cuadro amarillo	Set penelli laterali giallo	Yan Kapak Seti sari
6	Expansion vessel 18l	Vase d'expansion 18l	Vaso de expansión 18l	Vaso di espansione 18l	Genlesme Tanki 18l
7	Automatic purger	Purgeur	Purgador	Valvola sfiato aria	VENTIL
8	Covering sheet silver	Couvercle argent	Chapa de protección plata	Coperchio argentato	Kapak gümüs
9	Cover	Couvercle air ambiant	Tapa de camara de aire	Coperchio camera d'aria	KAPAK
10	Screw tapping no10 x 13 pan head	VIS DE FIXATION GB 152T 4,8X13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Civata BZ 4,8x13 (10x)
11	Connector	Raccordement ventouse	Acoplamiento salida gas	Terminale condotto	ADAPTÖR
12	Grommet	Bouchon	Tapon	Coperchietto -	TAPA
13	Washer 80mm	Joint Ø80mm	Junta Ø80mm	Guarnizione Ø80mm	Baca Contasi (80 Lik)
14	Clip	Collier d.125	Abrazadera	Staffa	KELEPÇE
15	Flue gas duct	Tuyau d'évacuation gaz	Tubo salida de gases	Condotta fumi	BORU
16	Seal	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
17	Flue pipe seal	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
18	Screw tapping no10 x 13 pan head	VIS DE FIXATION GB 152T 4,8X13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Civata BZ 4,8x13 (10x)
2	Element of construction	Groupe de construction	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Heat exchanger basic block	Echangeur de chaleur	intercambiador de calor	Scambiatore di calore	Epanjör
2	Nut	Ecrou TR32 X 3	Soporte	Sostegno	Esanjör Somunu
3	Temperature limit sensor	Limiteur de température	Limitador de temperatura	Limitatore temperatura	TERMOSTOP
4	Cover	Couvercle	Tapa	Coperchio	ÖN PANEL
5	Sealing	Joint	Junta	Guarnizione	CONTA
6	Shield	Tôle de protection	Chapa frotal quemador	Lamierino	SAC
7	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Conjunto de electrodos	Set di elettrodi -	ELEKTROT
8	Temperature sensor	Sonde de température	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	Sicaklik Hissedici
9	Burner	Brûleur	Quemador	Bruciatore	BRÜLÖR
10	Burner sealing	Joint de brûleur	Junta de quemador	Guarnizione bruciatore	CONTA
11	Fixing bolt	Joint de fixation	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	TUTUCU
12	Cover	Couvercle	Tapa	Coperchio	KAPAK
13	Fixing set	Joint de fixation	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	SAC
14	Fixing set	Joint de fixation	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	BAĞLANTI SETİ
15	Clip (10x)	Rondelle (10x)	Arandela (10x)	Rondella (10x)	RONDELA
16	Washer (10)	Joint (10x)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
17	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Seguro evacuación de gases	Cappa fumi	KOLEKTÖR
22	Temperature limiter assy	Limiteur de température	Limitador de temperatura	Limitatore temperatura	Sicaklik Sinirleyici
4	Element of construction	Groupe de construction	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilador	Ventilatore	FAN MOTORU
2	Washer	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
3	Mixer	Chambre de melange	Máquina de mezcla	Modulo di miscelazio	Hava Sinirleyici
4	Pipe - gas	Tube gaz	Tubo de gas	Tubo gas	BORU
5	Lead seal	Plomb (10x)	Plomo precinto (10x)	Piombino (10x)	DAMGA
6	O-ring 12x3 (10x)	JOINT TORIQUE 12X3 (10X)	Anillo tórico 12x3 (10x)	Anello tenuta 12x3 (10x)	HALKA 12x3 (10x)
7	Unit Union	Ecrou	Tuerca	Dado	CIVATA
8	Protective cap	Capot de protection (10x)	Capuchón protector (10x)	Sigillo (10x)	TAPA
9	Washer	Joint	Junta	Guarnizione	CONTA
10	Gas valve ce427	Bloc gaz CE427	Cuerpo de gas CE427	Gruppo gas CE427	Gaz Armatürü CE427
11	Protective cap	Capot de protection (10x)	Capuchón protector (10x)	Sigillo (10x)	KAPAMA PARÇASI
12	Lead seal	Plomb	Plomo precinto (10x)	Piombino (10x)	Mühür (10x)
13	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo de entrada de gas	Tubo gas	Gaz Giriş Borusu
14	Throttle bush (38)	Coussinet limiteur (38)	Válvula di laminazione (38)	Boccola di strozzaggio(38)	BURÇ
15	O-ring	Joint torique (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
16	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
17	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
18	bearing plate	Membrane	Platillo de membrana	Piatello	KAPAMA PARÇASI

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Description	Denomination	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
20	Air limiter	Chambre de melange	Máquina de mezcla	Modulo di miscelazio	Hava Sinirlayici
	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Gaz dönüşüm seti 21,23>31
	Gas conversion set 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Kit conversione gas 23>31	Gaz dönüşüm seti 23>31
	Gas conversion set 31>21,23	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Gaz dönüşüm seti 31>21,23
5	Element of construction	Groupe de construction	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Heat exchanger	Corps de chauffe	Intercambiador de calor	Scambiatore di calore	Plakalı Epanjör
2	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
3	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
4	Pump UPS 15-40 130mm G1 230V 50Hz	Circulateur UPS 15-40 130mm G1 230V 50Hz	Bomba	Pompa UPS 15-40 130mm G1 230V 50Hz	Pompa UPS 15-40 130mm G1 230V 50Hz
5	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
6	Gas pipe	Tube gaz	Tubo de gas	Tubo gas	Gaz Borusu
7	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubo di ritorno	Tubazione di ritorno	Dönüs Borusu
8	Flow pipe	Tube départ chauffage	Tubo de salida	Raccordo	Gidis Borusu
9	Connecting pipe cold	Tube arrivée eau froide	Tubo agua fria	Raccordo freddo	Baglanti Borusu soguk
10	Return pipe	Tube de raccordement retour chauffage	Tubo di ritorno	Tubazione di ritorno	Dönüs Borusu
11	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87X3,53 (10X)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Conta 13,87x3,53 (10x)
12	Wireform spring	Epingle (10x)	Clip de fijacion (10x)	Molla (10x)	Tel Segman (10x)
13	Flow pipe	Tube de raccordement départ chauffage	Tubo de salida	Raccordo	Gidis Borusu
14	Pipe	Tube de raccordement retour chauffage	Tubo	Tubo	Boru
15	Wireform spring	Epingle (10x)	Clip de fijacion (10x)	Molla (10x)	SEGMAN
16	O-ring	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
17	Connecting pipe hot	Tube sortie sanitaire	Tubo agua caliente	Raccordo caldo	Baglanti Borusu sıcak
18	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	NTC-SENSÖR
19	Pipe - venting	Tube de dégazage	Conducto de purga	Separatore	Hava Tahliye Borusu
20	Manometer	Manomètre	Manómetro	Manometro	MANOMETRE
21	O-ring	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
22	3-way valve	Vanne 3 voies	3-vías válvula	3-vie valvola	ÜÇ YOLLU VANA
23	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Valvola sicurezza 3bar	VENTİL-EMNİYET
24	Adapter	Raccord	Adaptador	Adattore	ADAPTÖR
25	Washer	Joint (10x)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA (10x)
26	Motor	Servomoteur	Motor	Motore	MOTOR
27	Hose	Flexible	Tubo flexible	Tubo flessibile	Hortum
28	Syphon	Siphon	Sifón	Sifone	SIFON ALETİ
29	Washer set	Sachet de joints (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set di guarnizioni (10x)	CONTA
30	Protective cap	Capot de protection	Capuchón protector	Sigillo	KAPAMA PARÇASI
31	Hose	FLEXIBLE	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
32	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	Sıcaklık Hissedici
33	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Clip de fijacion (10x)	Molla (10x)	Yay (10x)
34	Insulation	Isolation	Aislamiento	Isolamento	Izolasyon
35	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	Anillo tórico 7,75x2,1 (10x)	Anello tenuta 7,75x2,1 (10x)	HALKA
36	Cable	Faisceau circulateur	Cable de bomba	Cablaggio de pompa	Kablo
	CHANGEOVER KIT/Flexible tube	Kit de transformation/Tuyau flexible	Equipo de transformación/Tubo flexible	Set di trasformazione/Tubo flessibile	Dönüşüm Seti/Fleksibel hortum
	Serviceset	Tige poussée	Conjunto servicio	Set di riparazione	Servis Seti
6	Element of construction	Groupe de construction	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Control unit	Tableau électrique	Aparato de mando	Cassetta ionizzazione	Kumanda Ünitesi
2	Printed circuit	Circuit imprimé	Placa de circuito impreso	Scheda elettronica	ELEKTRONIK KART
3	Spacer	Entretoise (10x)	Collar distanziador (10x)	Distanziale (10x)	Elektronik Kart tutucu
4	Set of plugs	Plots connexion	Conjunto de anection	Morsetto	GB032 SOKET
5	Fusing element T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Sigorta T2,5A (10x)
6	Fusing element T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Sigorta T0,5A (10x)
7	Fusing element T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Sigorta T1,6A (10x)
8	Transformer	Transformateur	Transformadores	Trasformatore primario	ATEPLEME TRAFOSU
9	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Vite (10x)	Civata (10x)
10	Set of cables	Faisceau	Conjunto cables	Cablaggio	KABLO GRUBU
11	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Conductor de alta tensión	Cavetto accensione	KABLO
12	Cable Pump/Fan	Faisceau circulateur	Cable de bomba	Cablaggio de pompa	Pumpenkabel
13	Casing light grey	Carter gris clair	Protector girar claro	Involucro grigio chiaro	GÖVDE

7181465357

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipos de aplicaciones		Tipo apparecchi Cihaz Cesitleri
Gerät Appliance Chaudière Aparato Apparecchio Cihaz	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande Número el ordenar N° d'ordine Ordering no.	Land Country Pay Paese Paese Ulke	Bemerkungen Remarks Remarques Observaciones Osservazioni Notlar	
ZBS3-16MA21	7 714 400 000	Deutschland		
ZBS3-16MRA21	7 714 300 002	Deutschland		
ZBS3-16MRA21	7 714 300 000	Deutschland		
ZBS7-22MA21	7 714 400 001	Deutschland		
ZBS7-22MRA21	7 714 300 003	Deutschland		
ZBS7-22MRA21	7 714 300 001	Deutschland		
ZBS3-16MA23	7 714 410 000	Deutschland, Polen, Tschechien, Österreich		
ZBS7-22MA23	7 714 410 001	Deutschland, Slowenien, Tschechien, Österre		
ZBS3-16MRA23	7 714 310 000	Deutschland, Österreich		
ZBS3-16MRA23	7 714 310 002	Deutschland, Österreich		
ZBS5-16MA31	7 714 420 000	Deutschland, Österreich		
ZBS5-16MRA31	7 714 320 002	Deutschland, Österreich		
ZBS5-16MRA31	7 714 320 000	Deutschland, Österreich		
ZBS7-22MRA23	7 714 310 001	Deutschland, Österreich		
ZBS7-22MRA23	7 714 310 003	Deutschland, Österreich		
ZBS11-22MA31	7 714 420 001	Deutschland, Österreich		
ZBS11-22MRA31	7 714 320 003	Deutschland, Österreich		
ZBS11-22MRA31	7 714 320 001	Deutschland, Österreich		
ZBS7-22MA23S0404	7 714 410 004	Italien		
ZBS3-16MA23	7714410000983	Polen		
ZBS7-22MA23	7714410001983	Polen		



Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.junkers.com